

**Zeitschrift:** Nebelspalter : das Humor- und Satire-Magazin  
**Band:** 95 (1969)  
**Heft:** 16

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

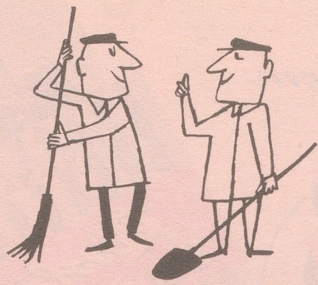
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 04.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



## Amtlicher Kehricht

Seit einiger Zeit zieren nicht nur Ochsnerkübel, sondern auch die sogenannten offiziellen Kehrichtsäcke die Randsteine unserer Berner Trottoirs. Französisch heisst das «Sac à ordure offic.», wodurch diskret angedeutet wird, welchen Inhalt die verschnürten Beutel aus solidem Packpapier bergen: Ordure officielle – amtlichen Kehricht. Die Existenz riesiger Mengen behördlichen Abfalls wurde zwar längst vermutet. Daß er heute wie der gewöhnliche Kehricht abgeführt wird, ist tröstlich. Geradezu sensationell wirkt, daß man den Mist noch für jedermann sichtbar als solchen deklariert. Damit aber niemand über den Umfang des täglich anfallenden Kehrichts allzu sehr erschrecke, werden die Säcke diskret über die ganze Stadt verteilt. Dank einer privaten Untersuchung kann ich nun mitteilen, was die braunen Beutel zur Hauptsache enthalten:

● Viele Speiseabfälle. Nachgewie-

senermaßen ist oft mehr als 90 Prozent parlamentarischer Reden unverdaulich. Außerdem: Bei der üblichen langen Lagerung der Früchte vom Baum privater Erkenntnis – genannt Eingaben, Gesuche, Anfragen, Wünsche, Vorschläge usw. – verfault ein großer Teil, bevor sie genossen werden können.

● Verwelkte Lorbeeren und Blumensträuße (wie eifrige journalistische Liebediener sie den Behörden, und Politiker und Funktionäre einander gegenseitig auf Vorschuss überreichen), soweit sie nicht zu Trauerkränzen für die Beerdigung großer Hoffnungen umgeflochten werden können.

● Totgeburten. Sie kommen in Amtsstuben trotz den Fortschritten der Medizin noch erstaunlich oft vor. Allerdings gelingt es der technischen Raffinesse eines modernisierten Bürokratius heute erstaunlich oft, Todgeweihtes jahrelang am Leben zu erhalten.

● Verpackungsmaterial. Die Seuche, auch den banalsten Inhalt durch auffallende Umhüllung zum begehrten Luxusartikel zu veredeln, hat auch vor jenen Räumen nicht Halt gemacht, wo amtliche Waren, d. h. Erlasse, Verordnungen, Wegleitungen, Gesetze, für den Vertrieb an die Bürger abgefüllt werden.

● Der Bodensatz und die ausgegauten Kräuter, die vom behördlichen Aufguß zurückbleiben, mit dem man den Informationsdurst der Steuerzahler zu stillen hofft und womit man so oft nur den Geschmack verdirbt.

● Noch recht spärlich ist der Anteil leerer Flaschen. Ob man sich eines Tages dazu aufraffen wird, die Vorräte, die davon in den Amtsstuben auf Abtransport warten, auch wirklich in die nun für solche Zwecke bereitgestellten Kehrichtsäcke zu werfen, ist noch ungewiß. Ihr Aussehen bleibt überall das gleiche: Große Bäuche und auf dünnen Halsen verkorkte kleine Köpfe.

Die Herstellung von Beuteln für offiziellen Kehricht und die Bereitschaft der städtischen Kehrichtabfuhr, sie auf ihren normalen Rundfahrten auch gleich mitzunehmen, wird von ungezählten speditiv arbeitenden Beamten und Angestellten als große Erleichterung begrüßt. «Endlich werden wir in unseren Räumen genügend Platz, Uebersicht und Licht haben, um zu rationeller Betriebsführung übergehen zu können!» rief kürzlich ein auf moderne Organisation bedachter Bundesbeamter erleichtert aus.

Hans Flückiger

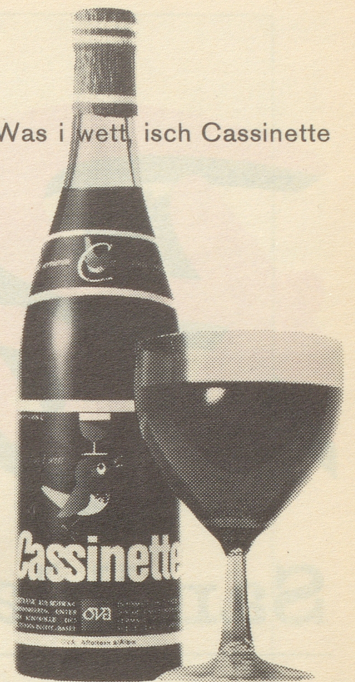
### Vorsicht

Im Ußland gönged Pocke n umm,  
Ich han es Blöoterli an dr Nase,  
Ich fürch die Chranket zeigt sich ase  
Im erschte Aafangsschtadium.

SEREMIAS SAMMERMEIER




Was i wett isch Cassinette



Cassinette ist gesundheitlich wertvoll durch seinen hohen Gehalt an fruchteigenem

**Vitamin C**

Ein  -Produkt

### Irren ist menschlich

Was gestern Gesetz war ist heute verboten. Was die Gelehrten uns heute als unumstößliche Tatsache servieren, galt gestern als wildeste Phantasie. Dafür wissen wir eben, daß man sich auch mal irren kann. Wer aber seine Orientteppiche bei Vidal an der Bahnhofstraße 31 in Zürich kauft, irrt nie, denn dort findet er die größte Auswahl zu günstigsten Preisen.

bis zum Schluss



Ferien in

**Brunnen  
Morschach  
Seelisberg**

Da lacht einem das Herz im Leibe!  
(Auskünfte durch die Verkehrsbüros)

Natur  
nikotinarm

# Rösel

## Sandblatt



50g Dose à Fr. 2.-90

ORIGINAL  
IMPORT

FINE  
TOBACCOS  
SINCE 1810

Nichts kann ihn in Versuchung führen...  
dem einzigartigen Geschmack und dem  
markanten Aroma von ERINMORE zu entsagen

MURRAYS OF BELFAST, NORTHERN IRELAND

Für Sie importiert durch  
Zigarren-Dürr und in allen guten Tabak-Spezialgeschäften erhältlich.

# ZELLERS

Heilpflanzenpräparat hilft  
besser einschlafen!

Am Tage:  
besänftigendes  
Sedativ

Nachts:  
beruhigende  
Schlafhilfe



# HERZ DRAGÉES

ein barbitursäurefreies  
Heilpflanzenpräparat  
von ZELLER, Romanshorn

erhältlich in allen Apotheken und Drogerien

# SAUNA

Hermann Bender  
Im Späten  
8906 Bonstetten

## Private Sauna-Anlagen

sind mein Spezialgebiet. Verlangen Sie doch bitte  
mein preisgünstiges Angebot für die Installa-  
tion meiner nach neuesten wissenschaftlichen  
Erkenntnissen konstruierten Saunakabinen.

Telefon 051 / 95 50 37

Senden Sie mir kostenlos Ihre  
Sauna-Unterlagen:

COUPON

Name: \_\_\_\_\_  
Vorname: \_\_\_\_\_  
Strasse: \_\_\_\_\_  
Wohnort: \_\_\_\_\_

NS